

Zeitschrift: Le messager suisse : revue des communautés suisses de langue française

Herausgeber: Le messager suisse

Band: - (1993)

Heft: 57: Edouard-Marcel Sandoz

Artikel: Voyages en train : l'évasion panoramique

Autor: Papazian, André

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-848014>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 24.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

L'évasion panoramique

PAR ANDRÉ PAPAZIAN

RÉDACTEUR EN CHEF
DE "RAILS SANS FRONTIÈRES"

PHOTOS : ANDRÉ PAPZIAN

La Suisse est un pays montagneux. Ce n'est certes pas une information de inattendue, mais toute la vie économique, sociale et culturelle du pays est marquée par l'empreinte des montagnes environnantes. Les relations ferroviaires sont elles aussi tributaires des reliefs difficiles qui ont imposé aux bâtisseurs d'hier des prouesses techniques des plus remarquables.

De nos jours, en matière de voyage en train, la notion de vitesse a pris de l'importance. Elle avait souvent tendance à prendre le pas sur le confort et le bien-être. En Suisse, il n'en est rien. Il est vrai que la très grande vitesse n'est pas le souci majeur des entreprises ferroviaires notamment en raison de la topographie du pays. Pour rendre le voyage en train le plus agréable possible, les dirigeants se sont efforcés d'accentuer leurs efforts sur des composantes primordiales du voyage: le confort visuel, le bien-être et les services, tranchant quelque peu avec les idées de pays voisins (la France, par exemple).

Il est vrai que si les trains et la montagne se marient fort bien sur un plan purement esthétique, cette "idylle" visuelle est en fait fort peu appréciée des exploitants qui, eux, doivent faire face à des contraintes diverses ayant pour effet de freiner les vitesses commerciales avec pour conséquence majeure un accroissement des temps de trajet.

Comment faire pour transformer ces diverses contraintes en avantages? Pas facile surtout quand l'argent fait défaut. Les tunnels de base - qui permettent de réduire les distances - sont des solutions, mais les coûts limitent leur nombre, on le comprendra aisément.

"Que la montagne est belle" dit si bien une belle chanson. Comment profiter de ces montagnes omniprésentes? Comment en faire des alliées du voyage? Pas facile de répondre. Longtemps les fenêtres des voitures étaient petites et mal conçues rendant la contemplation des paysages quelque peu fastidieuse. L'idée de la vision panoramique n'est pas née en Suisse mais aux États-Unis eux aussi confrontés au même problème, notamment dans les régions montagneuses des Rocheuses. Les voitures "Observation Cars" permettent aux réseaux ferroviaires américains de pallier la relative lenteur des

convois par une vision panoramique des paysages traversés. Le spectacle devient un plus du voyage en train. Les dômes panoramiques des voitures font recette aujourd'hui encore notamment sur les relations transcontinentales. Il faudra attendre bien longtemps en Europe pour voir apparaître un matériel inspiré de ces "Observation Cars". Pourtant, dès les années 30, la DRG en Allemagne mettait en service 2 automotrices "panoramiques" dont l'une d'elles assure encore des relations touristiques au départ de Munich. C'est encore en Allemagne, pour les relations Trans-Europ-Express "Rheingold" et "Rheinpfeil", que la Deutsche Bundesbahn fait construire 5 voitures de 1ère classe à dôme panoramique. Cet énoncé des noms de trains aura vite éclairé le lecteur : la vallée du Rhin, haut lieu du tourisme, est l'un des points forts du voyage. Pour mieux l'apprécier il faut une meilleure vision. Les fenêtres panoramiques y contribueront grandement. Rachetées par l'agence Reisebüro Mittelthurgau, une filiale de la compagnie ferroviaire suisse Mittelthurgaubahn, elles sont utilisées en régime charter pour le compte de sociétés ou d'organismes divers. Elles sont bien connues dans leur pays d'adoption. On a pu les voir sur l'éphémère produit "Guillaume Tell" entre Lucerne et Lugano via la belle ligne du St-Gothard. La beauté des sites traversés était en quelque sorte magnifiée par cette impressionnante série de vitres donnant un tout autre relief au voyage.

En fait, c'est à l'initiative de la dynamique compagnie Montreux Oberland Bernois (MOB) que la notion "panoramique" prend tout son sens

en Suisse. Ce ne sont plus des voitures isolées qui circulent mais des trains entiers, les "Panoramic Express" puis les "Super Panoramic Express". Leur mise en service apportera à la compagnie de grandes satisfactions et des résultats très prometteurs. Une autre compagnie privée, Furka-Oberalpbahn, qui est l'un des trois maillons du célèbre train "Glacier Express", tente l'aventure et fait construire des voitures panoramiques destinées dans un premier temps à renforcer un service en pleine expansion. Un service qui bénéficie d'un environnement exceptionnel, un vrai régal pour l'oeil et pour les milliers de touristes qui l'empruntent chaque année.

Les Chemins de Fer Fédéraux suisses (CFF) ont bien vite pris conscience de cet atout. Le succès grandissant des trains panoramiques du MOB, du Glacier Express conduit l'entreprise à étudier une voiture panoramique purement CFF. C'est Schindler Waggon qui obtient le marché et qui réalise une superbe voiture aux fenêtres longues de... 19 mètres équipées de vitres isolantes au niveau thermique et phonique pour assurer un confort maximal au voyageur. Climatisées, ces 12 voitures de 1ère classe sont employées sur des relations internationales. On les rencontre sur les trains Euro-city "Transalpin" Bâle-Vienne via l'Arlberg ou "Ticino" entre Zurich et Milan via Lugano et Côme par exemple. Il faut noter que le plancher de ces voitures a été rehaussé de 45 cm par rapport aux voitures traditionnelles accentuant encore la vision panoramique.

C'est au cours de l'été de cette année que la famille des voitures panoramiques grandit sensiblement avec la mise



LE MESSAGER SUISSE
DÉCEMBRE 93

7

en service de 14 voitures (10 pour la Furka-Oberalp et 4 pour la compagnie Brigue-Viège-Zermatt) destinées au Glacier Express. Ce matériel, construit en Italie par Breda, a bénéficié du design de Pininfarina, déjà mis à contribution en Suisse pour les nouvelles locomotives "2000" des CFF. L'introduction de ce beau matériel - chaque voiture a coûté frs. s. 1.500.000 - a sensiblement amélioré l'offre du Glacier Express, qui, rappelons-le, traverse parmi les plus beaux paysages du pays sur près de 300 km. Des voitures d'un concept nouveau qui sont équipées d'une climatisation de qualité, une première en voie métrique.

Point d'orgue d'une année 1993 très "panoramique", la mise en service cet été d'un nouveau "Crystal Panoramic Express" de la compagnie MOB, déjà très présente dans cette famille de trains. Le nouveau train, drapeau de la compagnie, permet une approche différente du voyage qui conduit de Montreux à Zweisimmen et la

Lenk via Rougemont, Château d'Oex et Gstaad. La rampe, entièrement composée de voitures panoramiques, y compris à l'avant et à l'arrière, offre une autre dimension d'un voyage parmi les plus intéressants de Suisse. La montagne est encore plus belle confortablement assis dans une voiture panoramique aux larges baies vitrées. Assurément, le temps paraît moins long lorsque l'on a une meilleure vision. Nous avons pu le vérifier lors des divers voyages à bord de ces trains.

Glacier Express, Transalpin, Crystal Panoramic Express, autant de noms de trains qui servent à merveille le tourisme ferroviaire dans ce merveilleux pays qu'est la Suisse.

Une fois encore le mariage du rail et des richesses naturelles a permis une avancée spectaculaire dans la recherche du bien-être au service du voyageur. L'extension de la vision panoramique est un bon choix, mais chez nos amis helvétiques c'est devenu plus qu'une habitude. ■